

**ЗА САМОСТІЙНІСТЬ,
ЗА СОБОРНІСТЬ,
ЗА ДЕМОКРАТІЮ**

НАРОДНА ВОЛЯ

NARODNA WOLA — THE PEOPLE'S WILL

**ОДИН ЗА
ВСІХ, ВСІ ЗА
ОДНОГО**

РІК XXXI. Ч. 42. СКРЕНТОН, ПА., СУБОТА, 12 КВІТНЯ, 1941.

ЦІНА ТРИ ЦЕНТИ — PRICE THREE CENTS

SCRANTON, PA., SATURDAY, APRIL 12, 1941. XXXI YEAR. No. 42.

В ПІВДЕННІЙ СЕРБІЇ І ГРЕЦІЇ НІМЕЦЬ- КИЙ НАСТУП ЗДЕРЖАНИЙ, НА ПІВНОЧІ ЗАГРЕБ І БІЛГОРОД ЗАНЯТІ НІМЦЯМИ

**ЗАПОВІДАЮТЬ РІШАЮЧУ БИТВУ З БРИТІЙ-
СЬКО-ГРЕЦЬКИМИ СИЛАМИ НА ЗАХІД
ВІД САЛОНІК**

**ОСЕЛІ БАЧВАНСЬКИХ УКРАЇНЦІВ МІЖ ТИСОЮ
І ДУНАЕМ ЗАНЯТІ МАДЯРАМИ**

Після початкових великих успіхів німецької армії з перших трьох днів нової війни в південній Сербії і в грецькій Македонії, останні два дні в цих частинах Балкану не принесли більших змін. Тільки в слабо обороненій північній Югославії німецькі війська заняли столицю трьох складових частин держави сербів, хорватів і словінців, а саме сербський Білгород, хорватський Загреб і словінський Люблян. В Загребі прихильні до німців хорватські групи проголосили незалежність Хорватії.

Серби борються просмиків біля Скоп'є

Великі німецькі сили, що пробивались з Болгарії в долину ріки Вардар, в південній Сербії, зацпили, як вже відомо, важну сербську місцевість Скоп'є, але не злучились дотепер з італійцями в Албанії. Німецькі звідомлення подавали, що контакт з італійською армією в Албанії вже наладжений. Однак з новітніх вісток виходить інакше. Сербі борються завзято гірських просмиків на північ і на захід від Скоп'є, що стоять на дорозі до Албанії.

Одночасно югославянські війська натискають з півночі в Албанії на італійців. Якщо б їм вдалось відігнати італійців на південь, югославянська армія могла б в Албанії зєднатись з грецькими військами. В теперішній хвилі зв'язок між Югославією і Грецією перерваний клином, яким німецькі війська перерізали Сербію через долину Вардари і Скоп'є.

Німці в північній Югославії

У той час, як на важніших фронтах в південній Сербії падає часовий застій, німецькі війська переводять без більшого труду окупацію майже не обороненої північної Югославії.

В Загребі хорватські фашисти, піддержувані здавна Німеччиною й Італією, проголосили незалежність Хорватії і створили окремий уряд. Провідником цієї акції є хорватський фашист Павелич, що свого часу брав участь в атентаті на короля Олександра і потім утік до Італії.

Є поголоски, що відомий хорватський провідник, Мачек, прийняв уряд президента відокремленої Хорватії. Ця вістка ще не має підтвердження. Мачек був заступником прем'єра в югославянському уряді Цветковича і задержав той сам уряд у теперішній уряді генерала Сімовича.

Чекають рішучої битви на захід від Салонік

Ситуація в Греції звертає в цій хвилі найбільшу увагу, бо тут чекають в найближчих днях важкої битви.

Після звільнення Салонік, грецькі війська відступили на захід і створили нову оборон-

ТАЄМНЕ ПОРУЗУМІН- НЯ АНГЛІЇ З ССР?

В лондонських політичних колах заявляють, буцім то договор ССР з Югославією зроблений на підставі таємного порозуміння з Англією.

СССР, мовляв, тепер розумів, що скріплення Німеччини на Балкані загрожує Дардапелам і Чорному морю, де вже появились через Румунію німецькі підводні човни. СССР боїться ще отверто зірвати з Німеччиною, але своє відношення до неї міняє і таємно починає працювати з Англією.

Скільки правди в цих вісках, тяжко сказати. Та не виключено, що Сталін, переконавшись у тім, що Німеччина буде розбита, починає загравати з Англією.

НІМЦІ НАРІКАЮТЬ НА КО- МУНІСТІВ

З Ціриху повідомляють, що німецьке радіо обвинувачує за події на Балкані комуністів, які своїми інтригами завше робили там неспокій, через який Балкан прозвано "бочкою з порохом в Європі". Натякається на те, що СССР своїм договором з Югославією підбадьорив її до опору супроти Німеччини.

Це є перший офіційний напад на комуністів після договору Німеччини з Москвою з 1939 року.

ЗЕМЛЯ В КАНАДІ ПОДЕ- ШЕВІЛА

Канадські часописи повідомляють, що вартість фермерської землі в Канаді за останні роки, виключаючи провінції Саскачеван, Альберта, Онтаріо й Квебек, понизилася в середньому на 5 доларів в акр. В 1940-ому році платилося в середньому по 24 долари за акр.

РЕГУЛЯЦІЯ ЦІН

Встановлено спеціальну комісію для регуляції цін в Америці. На чолі комісії стоїть Ліон Гендерсон. Вона має вважати, щоб ціни на предмети щоденного вжитку не підносились неоправдано вгору.

заставити Сталіна зірвати з Гітлером.

Совітська преса лише прихильно про Югославію, однак поза тим не слідно жадної зміни в її політиці.

ЖІНОЧА САМООБОРО- НА В АНГЛІЇ

В боротьбі за життя англійські жінки організували спеціальне товариство "Вименс Ленд Армі", яке складається з добровольців-жінок для переведення всіх потрібних господарських праць на фармах і подібних дрібних господарствах. До нього належить 9,000 дівчат і молодих від 18 до 40 літ. Є це селянки і міщанки: продавачки, робітничі, артистки, дівчата з "вищої верстви" і т. п. Їх розсилають на ті фарми й господарства, звідки мужики забрано до війська. Вони орють, сіють, доглядають худоби і т. д. Для того їх підготовляють на спеціальних курсах при існуючих господарських школах.

ВІДЧИТИ ПРО УКРАЇНУ В УНІВЕРСИТЕТАХ І В АМЕРИ- КАНСЬКИХ ТОВАРИСТВАХ

Тов. М. Січинський мав недавно у Вашингтоні два відчити: в "Америкен Юніверситі" і в одному з вашингтонських товариств, якого члени цікавляться європейськими справами. Тема відчиту: Українці і новий лад у світі.

В Рочестері Т. М. Січинський мав два відчити в місцевому університеті на тему: Україна і самоозначення народів.

ЩО ВИГРАЛИ СУДЕТИ?

Голова судето-німецької соціал-демократичної партії, В. Яхш, опублікував у лондонському "Манчестер Гардіан" листівку, в якій на підставі доповіді відомого судетського "фірера", Генлайна, сказано на зборах німецьких промисловців, заявляє, що судето-німецький промисл від прилучення до Райху не виграв, а лише стравав.

Ціни на продукти піднялися, як у Райху, а плата робітникам на третину нижча. Багато робітників вивезено на примусові праці до Райху проти волі місцевого населення.

ПРОТИЛЕТУНСЬКІ ЗАТЕМ- НЕННЯ В ЛОДЗІ

З Стокгольму повідомляють, що в останні часи в Лодзі робляться протилетунські заземнення.

Разом з тим збільшено кількість німецького війська на совітському кордоні. Подібні відомості подавалися вже не раз.

ПРОТИСТРАЙКОВИЙ НАСТРІЙ ОСЛАБ

З Вашингтону повідомляють, що агітація деяких кол за уведенням протистрайкових законів значно послабла. Діяльність Оборонної Ради Посередництва і департаменту праці, яка виявилась замиренням кількох страйків, показала, що спеціальні протистрайкові закони непотрібні. Також виявилось, що вину за страйки у більшості випадків несуть компанії і що їх треба би притягати до відповідальності, а не робітників. З дотеперішніх законопроектів, внесених ріжними реакційними групами, вигляди на ухвалення має тільки пропозиція, щоб страйки заповідати наперед на 30 днів, так щоб був час випробувати всіх способів замирення.

ЗАКРИВАЮТЬ ЦЕРКВИ

Католицький тиждень "Ді Реджистер" в Колорадо на підставі радіо-вістей Ватикану повідомляє, що на Західній Україні більшовики закрили около 300 українських церков та польських косячолів і 62 жидівські синагоги.

В той же час совітські безбожницькі часописи зазначають, що в 1925 році на Україні було два і пів мільйона безбожників, а тепер і на мільйон не набереться. В усій Росії було п'ять мільйонів, а тепер лише півтора.

ЗАГРОЗА СТРАЙКУ В ДЖЕ- НЕРАЛ МОТОРС

Автомобілева юнія загрозилася страйком на 20-го квітня, коли компанія Джерал Моторс не погодиться до того часу на новий контракт. Старий контракт вигас.

ЯПОНІЯ ТРИМАЄТЬСЯ "ОСІ"

На річному з'їзді губернаторів Японії прем'єр Кононе підтвердив, що японська міжнародна політика й надалі буде триматися держав "осі". В японських політичних колах та в пресі зростає тривога з приводу того, що в СССР збільшуються протинімецькі настрої, бо це може довести до погіршення становища Німеччини і змусити Японію виконувати свої зобов'язання перед нею, що в свою чергу відтягне Японію від здійснення власного великого плану створення "Великої Східної Азії".

АМЕРИКА ЗАЙМАЄ ГРЕНЛАНДІЮ, ОТВІРАЄ ЧЕРВОНЕ МОРЕ ДЛЯ СВОЇХ КОРАБЛІВ

Президент Розевелт видав два розпорядки, якими цілком міняє дотеперішнє становище Сполучених Держав на північному Атлантийському Океані і на водах між Азією і Африкою.

Першим розпорядком Розевелт проголосив протекторат Сполучених Держав над великим підбігуновим островом Гренландією, який належить до Данії. Це проголошення сталося на підставі умови з данським послом у Вашингтоні. Америка негайно збудує на Гренландії свої військові бази, приморські укріплення і летунські поля. В проголошенні, яке зроблено точно рік після того, як німці окупували Данію, зазначено, що гренландські пристані й бази будуть доступні для кораблів і літаків всіх американських держав, включно з Канадою. Газети пригадують, що німці

хотіли всадити на Гренландії свою обсерваторію, яка по-магала б їм предвиджувати погоду, та що два тижні тому над нею появились німецькі літаки.

Другим розпорядком президент Розевелт проголосив Червоне море вільним для плавби американських кораблів. Сталося це після того, як англійці зайняли останню італійську пристань над тим морем, Масаву. Через те небезпека воєнних дій на тому морі зменшилась і американським кораблям буде дозволено туди плавати. Вони зможуть довозити через Індійський Океан вантаж, як до Суецького Каналу. Тим шляхом багато американських воєнних матеріалів, призначених для англійської армії в Африці, Азії і на Балканах, можна буде доставити майже безпосередньо під фронт американськими кораблями.

ВИРОБЛЕНО ОСНОВИ ЗАМИРЕННЯ СТРАЙКУ У ФАБРИКАХ ФОРДА

Юнія автомобілевих робітників і Форд Мотор Компані прийняли пропозицію мишигенського губернатора Вен Вегонера, щоб тимчасово замирити страйк у Фордових фабриках на наступних умовах:

1. Компанія прийме на працю всіх робітників без ніякого виріжнювання, включно з п'ятьма попередньо звільненими юніями діями. Про те, чи ще три звільнені попередно робітники мають бути прийняті назад на працю, рішить федеральний арбітратор, Джеймс Дюві.

2. Дотеперішній спосіб вирішування жалоб остане в силі, з тим, що комітет з шістьох членів матиме право вирішувати справи, щодо яких не можна б прийти до порозуміння. До цього комітету

належатимуть два представники юнії, два представники компанії, губернатор Вен Вегонер і Джеймс Дюві.

3. Про те, хто надалі має заступати робітників в переговорах з компанією, рішить голосування робітників, яке має відбутись в найближчому часі. Голосуванням буде керувати і його переведе Національна Рада Праці (Нешенал Лейбор Рілейшен Борд).

Щоб прискіпити закінчення страйку, юнія погодилась, що голосування відбудеться таки у самій фабриці. Форд хоче ще, щоб судові і інші переслухання в справі робітничих жалоб були відложені до часу, поки не відбудеться голосування. Праця пічнеться негайно в міру того, як можна буде урухомити фабрику і як ця остання умова буде прийнята.

МЕКСИКО СКОНФІСКУ- ВАЛО КОРАБЛІ "ОСІ"

Президент Мексико, А. Камачо, підписав 9-го квітня наказ про конфіскацію 10 італійських та 2 німецьких кораблів, які були в мексиканських пристанях. Згідно з законом, заплата за сконфісковані кораблі має бути зроблена аж по війні.

НОВИЙ ДРЕДНАВТ

В бруклінських доках спущено на воду новий американський дреднавт (панцерний ролайна). За кілька місяців він буде вповні узброєний. "Норт Каролайна" має 35,000 тон вмістимости і є узброєний у найбільшій морській і протилетунській гарматі.

300,000 МОРЯКІВ

Сенатська морська комісія ухвалила фонди, за які американська флота зможе побільшити число моряків до 300 тисяч. Стільки людей треба на залоги для нових кораблів і літаків.

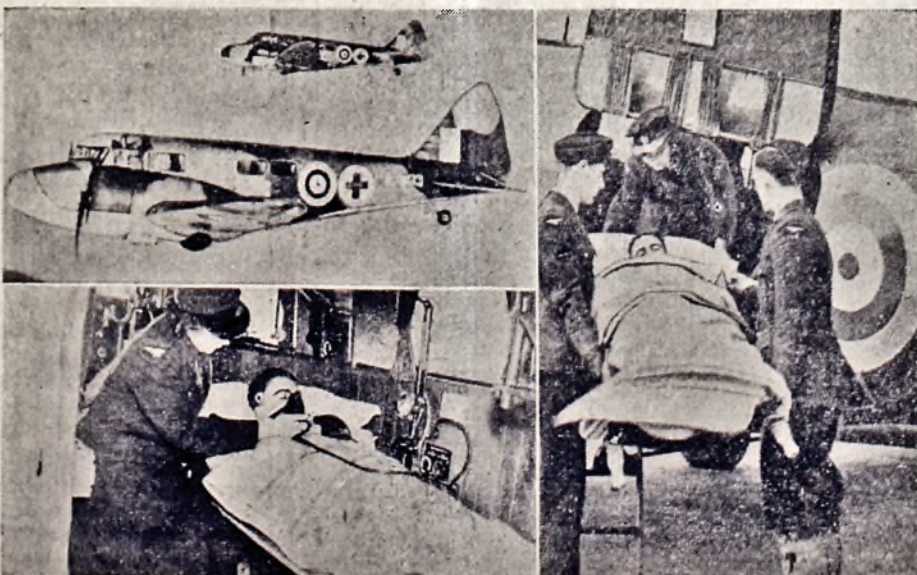
АМЕРИКА ПЕРЕБЕРЕ ВСІ ЧУЖІ КОРАБЛІ?

Президент Розевелт зажадав від конгресу ухвали, яка дозволила б йому перебрати на службу Америці всі кораблі чужих держав, що стоять безчинно в американських пристанях. Реквізиція тих кораблів була б за гроші. Америка тим способом перебрала б кількадесяті данських, італійських, німецьких і французьких кораблів, в тому числі величезний пароплав "Норманді".

АМЕРИКАНСЬКИЙ ГЕНЕРАЛ В АНГЛІЇ

Генерал Г. Арнолд, начальник американського військового летунства, полетів 10-го квітня до Англії, де має приглянутися летунській війні. З Лондону повідомляють, що в зв'язку з тим має відбутись в Лондоні ширша нарада всіх американських військових фахівців, що перебувають в Англії, та інших англійських високих урядовців у справі найкращої організації американської допомоги Англії.

ЛІТАЮЧІ АМБУЛАНСИ



Зліва вгорі: Два амбулансові літаки британської армії в повітрі. — Зліва внизу: Доглядачка в літаючій амбулансі доглядає раненого. — Зправа: Пациєнта виносять з літаючого амбулансу.

Народна Воля

NARODNA WOLA — THE PEOPLE'S WILL

Орган Українського Робітничого Союзу в Скрантоні, Па. Виходить три рази на тиждень: у вівторок, четвер і суботу, за винятком державних американських і українських свят.

Ukrainian paper published every Tuesday, Thursday and Saturday, except on National or Ukrainian holidays, by the Ukrainian Workingmen's Association, 524 Olive Street, Scranton, Pa.

Entered as second-class mail matter June 16, 1918, at the Post Office of Scranton, Pa., under the Act of March 8, 1879. Acceptance for mailing at special rate of postage provided for in section 1103, of the Act of October 3rd, 1917, authorized July 10th, 1918.

НАРОДНА ВОЛЯ	
ПЕРЕДПЛАТА:	SUBSCRIPTION RATES:
В Сполучених Державах з вим-ком Скрантон, Па. на рік	In the United States (except Scranton, Pa.), per year
На пів року	Per 6 months
В Канаді, закордоні і в Скрантоні, Па. на рік	In Canada, foreign countries and in Scranton, Pa., per year
На пів року	Per 6 months
Ціна поодинокого числа 3 центи	Single copy 3 cents
Телефон: 2-8897	Telephone: 2-8897

Адреса — Address
NARODNA WOLA, 524 Olive Street, Scranton, Pa.

За оголошення редакція не відповідає

НАЛОГОВА РЕАКЦІЯ

Галицькі москвофіли, що в Америці групуються в двох організаціях, дуже не люблять, коли їх рух зв'язувати з давньою царською чорносотенщиною, яка не тільки ненавиділа український нарід і його змагання до волі, але також виступала завзято проти всякої демократії, поступу та поширення прав селян і робітників. Видаючи свої газети за гроші тих же робітників, згадані "єдинодітимиці" люблять ставити в позу поступовців, і навіть свої накиди на українство прибирають деколи в плащі боротьби з — націоналізмом.

Правда, цей плаш часто облітає і показує всьому світові погромницько-протидемократичну нагість усяких Витязевських і Левашових, а таксамо й протиробітничу обличчя редакторів тих газет. Ось тепер трапилось, що газети обидвох тих організацій заговорили нараз про страйки, а головню про страйк своїх же власних читачів, м'ягковугільних шахтарів. Пишуть вони про ті страйки, між іншим, таке:

"З першого квітня шахтарі в районі м'якого вугля вийшли на страйк. Там, всупереч проханям Президента Розелта не покидати праці в шахтах і продовжувати переговори про нові умови з компаніями, вийшло на страйк понад 400 тисяч вуглекопів. Хоч президент має право в особливих випадках перебірати управу такої чи іншої індустрії, однак він поки що не хоче приймати таких гострих мір. Зі всіх сторін піднімаються гострі обвинувачення проти робітничих провідників, що вони не слухають голосу правитель-ства."

"Також не слід забувати тих численних безробітних, що живуть на околиці допомоги. Вони можуть кожної хвилини зайняти місце тих, хто своїми страйками робить державі тільки шкоду."

Так пише вилкс-берський "Світ". Страшить страйкарів страйколомами, за страйк обвинувачує тільки робітничих провідників, говорить неправду про якість "прохань" президента Розелта, якого не було, та мовчить, що пропозицію продовжувати працю підчас переговорів зробили представники юнії на самому початку конференції, і що заступники компанії дію пропозиції відкинули. Точно так інформують публіку найбільш реакційні компанії. Більш чесні оперейтори цього не говорять, знаючи, що це неправда.

В подібну нуту вдаряє й філадельфійська "Правда". Вона пише:

"Нині небезпечний час і добробут не тільки робітників, але всіх залежить від співпраці робітників з працевлаштування та правительством, і навпаки. Страйків не повинно бути. Уряд повинен прийняти гострі міри відносно тих, хто вийде у страйках, і не повинен дозволити шайкам комуністів розкладати країну і вертяти з серединами."

Те саме говорять Форд і цю його балачку викинули навіть з того федерального суду, де він добився "інджункшен" проти пікетчиків. Те саме повторяє газета, що живе з робітничих вкладок: що страйкує, той комуніст; компанія невинна: робітники перешкоджають обороні держави. За те всілякі декоровані гітлерівськими хрестами Форди й інші — святі та божі патріоти!

"Чим горщок накинів, тим і черепя чути" — каже приповідка. І правду каже.

ДОБРЕ БУДЕ Й ТАК

Один делегат, який не хоче, щоб його ім'я оголошувати, признався, що хоч він матиме на конвенції тільки один голос, але приведе дві нові членські аплікації. Це тому, бо він заступатиме два відділи і до кожного з них приєднає одного нового члена. В далішій розмові виявилось, що він сам зорганізує тільки одного члена, а того другого старається приєднати відділ, який злучився з його відділом. Мовляв, члени хочуть, щоб і про них була згадка на конвенції.

Це справді добра думка. На попередніх конвенціях було звичайно, що одна четвертина або й більше делегатів представляли злучені відділи. Дехто два, а дехто три й чотири. Коли б так від кожного відділу був один новий член, то організація зроста б за цю "добровільну делегатську кампанію" на яких триста членів.

Повторюємо: добровільну. Це буде виключно добра воля делегатів, коли вони привезуть всі разом чи кожний окремо одну, дві, три чи триста аплікацій. Та рівночасно це буде доказ, як вони ставляться до своєї організації і до її розвитку, та вияв перед цілою імміграцією, чи наш Союз живий і чи ті, що збираються радити над його добром, готові і хочуть хоч трохи потрудитись для нього, бодай раз на чотири роки.

НАРІД МАЄ РІШАТИ

На нашу статтю "Імперіалісти серед демократів" відгукнулася "Карпатська Русь" число 28. Їй не впадалося згадка про те, що Чехословацька Академія Наук вважає населення Карпатщини українським.

"Карпатський Русь" не впадалося наше твердження, що на Карпатщині живе український нарід і ніяка наука не знає "карпаторусского" народу. Просимо "Карпатську Русь" назвати такі наукові авторитети, а не політичних публіцистів, які знають "карпаторусский нарід".

Народи є лише руский та український. "Карпатороси" ж — територіальна група; як серед німців прусаци, шваби, баварці; серед руских — сибіряки, донці, уральці; серед українців — дніпринці, кубанці, волинці, галичани, буковинці, басарабці, карпатчани; серед поляків — краков'яки, познанці, шлонзаци; серед чехів — морав'яни, ходи і т. п. Нікому хоч трохи освіченому не приходить в голову говорити про пруский нарід, чи сибірський, чи краков'яцький, чи моравський, чи волинський або галицький.

Тільки політична спекуляція творила народи малоруский, маłopольський та карпаторусський, щоб відірвати шось від українського народу з метою "поділяй і владай".

Про українське походження населення Карпатщини свідчить не лише Чехословацька Академія Наук, а й Російська, Петербурзька. Ще за царя видали бона малий і книжки про Карпатщину, в яких записано, що там живе український нарід. Таксамо більшовицька Академія Наук цього не спростовує, а, навпаки, підтверджує.

Знаємо, що в Америці живе "половина того народу с Карпатщини" і як на зло всім рішенням чеської академії наук тот народ тут називає себе "карпаторусским".

Знаємо й чому це так.

Коли мені було літ 15 і я, прочитавши оповідання М. Голя "Тарас Бульба" в рускій мові, спитався учителя: "Де ж та Україна, про яку розповідає Гоголь?" Учитель відповів: "Та ж ти сам в Україні." "Як то? Та ж ви нас вчили, що не Малоросія?" "Ну підросеш, то сам довідаєшся, а я тепер тобі пояснити не можу. Не час. Малий ти ще. Вироснеш, дізнаєшся."

Отже: по школах нас учили, що України нема. Є лише Малоросія. Тимчасом цар Микола Перший на рапорті про діяльність Кирило-Методіївського Товариства з 1847 року написав: "явна работа той же обшей пропаганды из Парижа; долго этой работе на Украинне мы не верили". Отже: знав, чие сало зів. Не "малоросійське", а українське. Загнаний же нарід наш уже не знав. Забув. Так і на Карпатщині. Всі знають, чие там сало їдять — і мадяри, і польськи, і деякі чехи, — а вдають, що "карпаторусське".

"Карпатська Русь" знає ту "половину" народу, яка вийшла з Карпатщини десятиліт тому. Ще за Австро-Угорщини. Ми ж знаємо ту, яка там залишилася. Знаємо протягом около 20 літ по світовій війні. На власні очі не лише читали в старих церковних книгах написи, що вони куплені за гетьманування Івана Мазепи (Широкий Луг, Дубове); читали "урбарії", видані за Марії Тереси чистою українською мовою, лиш старослов'янськими літерами, а й чули, як там нарід говорить. Українську мову знаємо не лише з книжок. Доводилося нам бути і на Кубанщині, і на Волині, і на Київщині, і на Полтавщині, і в

Басарабії, і в Галичині, і на Карпатщині. І скрізь ми чули одну мову, і багато однакових народних пісень, звичаїв і т. п. Ліші подкуди є місцеві слова, як і у всякій мові. Тому для нас нема сумніву, який нарід живе на Карпатщині. Такою мовою, як видається "Карпатська Русь", ніхто по селах не говорить. Лиш подекуди скалічене мішанство. І то в кожному місці інакше. По селах же говорять українською мовою: в одній долині — подібно до полтавської говірки, в другій — до чернігівської (навіть одіж є подібна), в третій — до польської чи київської і т. п.

Не лише той, хто був на Карпатщині по світовій війні, а й той, хто жив у Празі, мав нагоду спостерігати, як карпатці виростили й довідувалися, хто вони. "Союз Карпаторусского Студентства" загибав, а "Союз Українського Студентства" зростав. Навіть особистий секретар провідника "карпаторосів". Куртяка, перейшов в українську організацію.

Та врешті, хто боронив Карпатщину від мадярів? Чи "карпатороси"? Ні, вони ж перші з Бродієм і Фенциком понесли квіти назустріч мадярам. А звідки взялися дійсні оборонці? Хто їх виховав? Виросли на карпатській землі. Виховала їх національна свідомість.

Місяць тому мені довелося чути у Нью Йорку від одного справжнього руского з Росії таку вистку: дістав листа від сина, який кілька літ уже учителює на Карпатщині. І той пише: "щоб ти зрозумів про настрій на Карпатщині, то знай, що мій син, а твій внук, каже так: 'тато мій кацап, мама — малярка, а я українець'".

Хто має рішати про долю населення Карпатщини? Розуміється не "карпатороси" і оскільки не американські. Та ж американські "карпатороси", хоч би їх було й мільйони, не є вже карпатчанами, а американськими громадянами. Мають рішати за те, що діється в Америці, а не про Карпатщину. Про Карпатщину рішати тамтешнє населення. Ще 20 літ тому Т. Масарик міг цікавитися думкою виходців з Карпатщини, але сьогодні? Чи вони настільки й волю мають виявляти? Та ж цілком від Карпатщини відірвалися. Були вони зв'язані з населенням Карпатщини в часи чехословацької республіки? Помагли йому чимось? Чому тепер мають рішати долю Карпатщини?

Про долю Карпатщини має рішати тамтешнє населення. Є там ріжні течії. Одначе ми знаємо, що в останні часи старалися вже співпрацювати і рускі і українці. Навіть "карпатороси". Лише останні зрадили і разом з Бродієм перекинулись на бік мадярів. Знаємо, що була вже Чехо-Словацька Українська Республіка, створена обопільним порозумінням. Знаємо, що серби і хорвати також спільно захищали свою незалежність. Договорюються чехи з поляками про майбутні відносини.

Жалкуємо лише, що кроки до порозуміння робилися й робляться в останню хвилину, як грядке грим. І в тім вина не українців. Українці, навіть всіма покинуті, боролися з мадярською навалю. Українці завжди боролися свою свободу з зброєю в руках: і проти насильства більшовиків, і німців, і поляків, і мадярів. І завжди готові були до порозуміння з усіма "течями" й сусідами на основі свободи, рівності й братерства.

"Карпатороси" мають право помагати народові Карпатщини, але не накидати йому свої застарілі думки. Нарід сам за себе рішить. Ми народного рішення не боїмося, бо то наш нарід — український. Боятися ті, що нічого спільного з тим народом не мають.

"Карпатороси" мають право помагати народові Карпатщини.

ТОРГОВЛЯ КАНАДИ У ВОЄННИЙ ЧАС

Внаслідок війни торгівля Канади з багатьма європейськими країнами припинена, а з дальше положеними країнами сильно зменшена. Не дивлячись на те, в календарному 1940-ому році закордонна торгівля доміні, навіть без золота, досягла \$2,275,000,000, порівнюючи з \$1,678,000,000 в 1939-ому році.

Біжучий рік правдоподібно викаже дальше збільшення. В січні торговельні цифри Канади перевищили \$187,000,000, порівнюючи з \$162,000,000 в січні 1940-го року й \$114,500,000 в січні 1939-го року.

Головною причиною збільшення закордонної торгівлі є воєнна програма держави, яка вимагає великих імпорту воєнних матеріалів, як також великих експорту таких матеріалів до Британії. В 1940-ому році імпорти Канади вартували \$1,082,000,000, а експорти \$1,193,000,000, що дає сприятливий біланс на 111 мільйонів доларів, не беручи під увагу золота.

Де переважно купує Канада в цей час трудної океанської транспорзації і закритих війною кордонів? Що найменше про її зимові закупки можуть дати поняття торговельні цифри за січень. У тому місяці імпорти доміні досягли \$98,382,000. З цієї суми вона купила в Сполучених Державах за \$70,273,000, або більше як 70 процент, а в Британії (без доміні і колоній) за \$14,283,000.

Слідуючим на листі є Малайський лівоостров, де закупна Канади були на суму \$3,158,000; далі Бразилія — \$1,594,000; Австралія — \$1,143,000, і Фіджі — \$1,040,000. З інших країн імпорти Канади в січні цього року не були більші як на мільйон доларів.

НЕВДОВОЛЕННЯ СССР НА НІМЕЦЬЧИНУ

В совітських колах невдоволені поведінкою німців на Балкані та в Малій Азії.

СССР не хотів би, щоб німці наближались до Салонік, звідки можна контролювати Дарданелі, а тим більше до самих Дарданелів і Малої Азії. Тимчасом німці повели головний наступ саме на Салоніки, а в Іраку зробили внутрішній переворот: помогли місцевим військовим нацистам усунути уряд, який симпатизував Англії, й наставили прихильний німцям. Таким чином показали, що не зрікаються претензій на мусульську нафту, яку СССР прираховував до своєї сфери впливу і за яку сферу готов був терпіти німецькі операції на західному Балкані.

Про невдоволення СССР особливо свідчать статті комуністичного часопису "Ні Даг" у Швеції, який є закордонним голосом Москви. "Ні Даг" домікає "союзниками", що його напад на Югославію "ускладнює" відносини між СССР і Німеччиною. Та це й поясняє йому, що він сам нищить базу своєї поживи. Поки на Балкані був мир, населення його працювало, а Німеччина вивозила звідти, що потребувала. "Тепер же Німеччина бомбардує власні склади поживи".

Характеристичним є також фраза про те, що скинутий уряд Цветковича втягав Югославію у війну, а уряд Симоновича намагався зберегти мир до останньої хвилини.

Характеристичним є також фраза про те, що скинутий уряд Цветковича втягав Югославію у війну, а уряд Симоновича намагався зберегти мир до останньої хвилини.

Характеристичним є також фраза про те, що скинутий уряд Цветковича втягав Югославію у війну, а уряд Симоновича намагався зберегти мир до останньої хвилини.

ДАР ДЕЛЕГАТІВ ДЕСЯТОЇ КОНВЕНЦІЇ УКРАЇНСЬКОМУ РОБІТНИЧОМУ СОЮЗОВИ

Деякі делегати, які послухали заклик, щоб на Десяту Головну Конвенцію приєднати нових членів, прислали вже аплікації тих членів. Дехто з них пояснює, чому вислав аплікації, не чекаючи конвенції, і їх листи подаємо далі. Тимчасом отираємо окрему колоїну, в якій будемо містити імена делегатів і число приєднаних ними членів.

Відділ	Ім'я делегата-організатора	Приєднав членів	Старших Дітей Разом
4	Степан Мельник	3	3
23	Данило Лобай	2	2
292	Григорій Тернопільський	1	1
79	Ілько Горбань	1	1
186	Дмитро Гайовий (Гол. Радний)	1	1

З деякими з повищих аплікацій наспіли листи, які подаємо дальше:

Відділ 23, Лакаванна, Н. М., зробив мені честь і вибрав мене делегатом на Десяту Конвенцію У. Р. Союзу.

Заклик був, щоб делегати приєднали нових членів. Я стараюсь це сповнити і приєднати членів, скільки буде можливо. Зараз посилаю дві аплікації, котрі вже готові, і буду старатися більше приєднати.

Стефан Мельник

Посилаю одну аплікацію на нового члена. В Народній Волі була стаття, а потім дописи, щоб аплікації привозили на конвенцію. Я з тим не погоджуюсь, щоб від тепер тримати аплікації аж до конвенції, хіба хто зорганізує члена аж перед самою конвенцією. За той час дехто зорганізований відрядиться, а як вже одержить грамоту, то більше певний. Я за тим, щоб ті, хто приєднає членів від того часу, коли була та пропозиція в Народній Волі, прислали аплікації до канцелярії, а їх проголосити на конвенції.

Григорій Тернопільський

делегат 79-го відділу У. Р. С.

Засилаю делегатські повноваження і декларацію на нового кандидата до 186-го відділу і У. Р. Союзу. Засилаю з тої причини, а не чекаю на конвенцію, що не хочу спізнюватися і придержуюсь постанов статута, параграф 12. Прошу мене записати, що я також приєднав члена в цій "делегатській кампанії".

Ілько Горбань

делегат 186-го відділу

Проситься делегатів, які приєднують членів згідно зі згаданим повище закликом, щоб прислали аплікації тих членів окремо, на адресу рекордового секретаря, т. Т. Миника. Тоді не буде ніякої помилки і приєднані члени будуть зараховані їм згідно з їх бажанням, та будуть проголошені в газеті.

ЗВІТ НАРОДНОЇ ВОЛІ за місяць березень 1941

ПРИХІД	РАЗОМ
Передплата від членів	\$1,100.00
Передплата від не-членів	43.95
Оголошення	143.30
Друкарські роботи	263.50
За книжки	3.65
За зміну адресів	1.60
Ріжні приходи	10.50
РАЗОМ	\$1,566.50

РОЗХІД	РАЗОМ
Папір	\$ 26.19
Пошта	157.00
Редагування	458.87
Робітники	682.25
Електрика і газ	23.26
Телефон і телеграф	21.67
Комишен	35.74
Часописи, журнали і книжки	12.84
Кореспонденти	34.00
Мило і рушники	2.69
Кліші і матриці	14.45
Канцелярські видатки	.90
Ріжні розходи	13.40
РАЗОМ	\$1,483.26

ПОВТОРЕННЯ	РАЗОМ
Лишилося з лютого \$	9,412.11
Прихід за березень	1,566.50
РАЗОМ	\$10,978.61
Розхід за березень	1,483.26
Остається на місяць	\$ 9,495.35

РОЗМІЩЕННЯ

Бонди	\$5,773.32
Готівка в банку	3,701.52
Готівка на руках	20.00

РАЗОМ	\$9,495.35
ОДЕРЖАНО МАРКАМИ	
За зміну адресів	\$.62
За книжки	1.04
За Народну Волю	.72
РАЗОМ	\$2.38

Володимир Левіцький

управляючий редактор

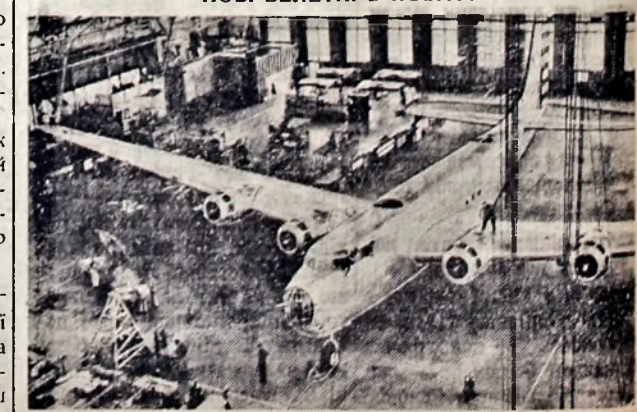
ЧЕХОСЛОВАЦЬКИЙ ЛЕГІОН

Чехословацькі урядові кола в Канаді й Сполучених Державних дістали дозвіл від відповідних урядів на організацію в цих краях чехословацьких легіонів. До них прийматимуть лише добровольців з громадян чехословацької республіки в літах від 19 до 40. Осередок легіону буде в Канаді.

БОМБА В НІМЕЦЬКОМУ КОНСУЛЯТІ

8-го квітня вночі у німецькому консуляті в Гавані вибухнула невелика бомба, яка знищила внутрішнє урядове канцелярство. На дверях консуляту найдено наліплений напис: "Геть з нацистичними та фашистськими гнобителями людства". Згідно з підписом бомбу підложили члени кубанської таємної протифашистської організації.

НОВІ ВЕЛЕТНІ В ПОВІТРІ



Найбільший у світі літак, Дуглєс Бі-10, перед викінченням у гангарі одної з каліфорнійських фабрик. Літак важить 82 тони, ширина обидвох крил 212 стіп. Може летіти без перестанку 7,700 миль.

Н. Григорієв

ПРОЕКТИ НА ДЕСЯТУ КОНВЕНЦІЮ У. Р. СОЮЗА

Відділ 308, Монреал, Квебек
Наш відділ ухвалив наступний передконвенційний проект:

1. Щоб відчинити в монреальському банку, найкраще в "Банк оф Комерс", конто для монреальських відділів У. Р. Союзу.
2. Орган У. Р. Союзу побільшити в форматі або зробити щоденником.
3. Коли можливо, то щоб по рокові У. Р. Союз виплачував своїм членам дивіденди.
4. Увести зворотне забезпечення ("ендамент") на 10 і 15 літ.
5. На випадок, як би батьки дитини, асекуровані на 20 літ, померли і не було кому за неї платити, щоб така дитина була звільнена від плачення вкладок, але була затримана до дострокових літ життя повноправним членом, а по скінченню 20-літнього терміну, щоб була їй виплачена повна сума забезпечення.

Михайло Захожий
рекордовий писар 308 відд.

Відділ 84, Тейлор, Па.

На своїх зборах відділ 84 У. Р. Союзу рішив висловити признання У. Р. Союзови за його працю на протязі тринадцяти років, через який то час У. Р. Союз стояв на сторожі українського робітництва і поміг неодному в лихій годині. Тепер якраз буде відбуватися Десята Головна Конвенція і треба поробити деякі поправки, які будуть корисні для У. Р. Союзу на будуче. Відділ пропонує ось які зміни:

1. Щоб одна особа не займала більше як один уряд, бо для одного чоловіка забагато праці виконувати більше урядів.
2. Голова У. Р. Союзу повинен виконувати обовязки, які статут приписує голові організації.
3. Орган У. Р. Союзу відділити від організації. Це буде для організації корисніше.
4. Календар видавати, але не примушувати члена, що він мусить купити, бо календар і так розкуплять.

В. Винниченко
ОЙ, ВИПИЛА, ВИХИЛИЛА...

(Докінчення)
— "Не вкрала". А я одвічай за тебе? Цебер їй треба. . . Та в генералів сімаки різать? . . . Чортеня собаче!
Городовик бурмотить і, замовкнувши, сердито хмурить жовті, кошлаті брови. Потім знову:
— Цебер! Бач, знайшла спосіб цебри купувати. "Не вкрала". Чортеня паршиве.
А сам чогось усе кидає оком по вулиці. Та на вулиці нічого особливого немає. Стоять собі дерева з густо-червоними від сонця вершечками; стоять будинки з золотими шибками вігорі; стоять візники, куняючи в нагрітому холодку вулиці. Проходжі навіть не дивляться на якогось там рудого поліца з маленькою дівчинкою.
Раптом він трохи розтулює свою руку, вкладає другою рукою в ручку Ланці генералового гудзика й рівним, немов чужим, голосом пускає до неї виш: — Такий у цей перевулок. Живо!
І так розтулює свою руку, що Ланчина ручка аж бовтається в пій.
Ланка якесь мить аж не розуміє.
— Такий же, кажу, чортеня собаче!
І зовсім випускає ручку. Аж тоді Ланка стріпується,

том У. Н. Союзу над тим, щоб зробити злуку в одну велику українську організацію в Америці. Урядники не зроблять злуки тому, бо кожний хоче мати добру роботу.

5. Постаратись, щоб головний уряд У. Р. Союзу не здавав свого справоздання чотирьох днів, так що потім нема часу на нові справи. Уряд забере чотири дні і лишається два дні для праці конвенції. Роботи є багато, а конвенція є на те, щоб зробити добро для У. Р. Союзу.

6. Старим членам є кривда: як заорує, то йому дають таку саму поміч, як і молодим членам. А той старий будувал організації, а так його обходять, як і молодого, що як треба поміч, то дістає стільки, що і молодший.

7. Як член знаходиться в критичному положенні, то мусить затягнути позичку на свою грамоту і платити п'ять процент. Ми домагаємося, щоб знизити з п'ять на три процент.

Семен Шопяк, голова; Никола Ярош, касієр; Іван Глива, секретар і делегат.

Від редакції: Щодо тязару, який мав наложити на членів перепис на воєне забезпечення, та школи, яка з того мала б виникнути для У. Р. Союзу, треба брати під розвагу ось що: Перепис переведено згідно з ухвалою Конвенції, себто з волі усього членства. За два роки і три місяці від переведення перепису 761 членів цілком певно мусили б покинути організації, бо не мали чим платити вкладок. При старих граматах вони були б втратили всі свої привілеї в Союзі і всі зложені собою гроші. Завдяки переписові 484 члени дістали зворот частини вкладок в готівці, 22 залишилися забезпечені на меншу суму до 85-го року життя, 152 перешли на продовжене забезпечення, себто їх грамота має повну силу і вартість ще кілька, а то й кілька-напів літ. Сто три члени просто перестали платити вкладки, але організації сама перенесла їх на таке забезпечення і можливо, що дехто з них навіть не знає, що він ще далі заасекурований. Окрім того до кінця 1940-го року Союз дав 2,178 позичок своїм членам на їх грамоти. Скільки з того потребували грошей на інші витрати, а скільки на вкладки, тоді сказати, але певно, що кількасот, коли не більше тисячі членів остали в Союзі тільки завдяки тому, що могли собі помігти позичкою на нову грамоту. Все це була користь, а не шкода для У. Р. Союзу і його членів.

ЗАКОН ПРОТИ КОМУНІСТІВ У НЮ ДЖЕРЗІ

Легіслатура стейту Нью Джерзі ухвалила 9-го квітня закон 52 голосами проти 2, яким всі особи, що признають можливим насильну зміну влади в державі, виключаються з усіх виборчих списків.

лицю, тоді тільки сідає на лавочку біля чийсь воріт і, важко дихаючи, розмазує піт по лиці.
Сонце вже зайшло і небо густо-густо червоне, аж сизе, як пика в генерала. В поросі на дорозі купаються горобці, тріпочучи крильцями й обтрушуючись. Біжить понад парком Юшчин Кадон із задрипаним хвостом і шербатими вушми.
Ланка схоплюється і знову вихором лежить до інбарів, — там же ждуть на неї, там же цебер закопаний жде!
Справді таки — ждуть. Ланка здалеку бачить, як вони, помітивши її, неначе вітром підхоплені, схоплюються й летять їй назустріч. І руками вимахують, і кричать їй щось.
Тоді Ланка зупиняється й, затиснувши в руці сімака, немов хустинку тримаючи, дзвінко, загонисто, на весь пустир співає:
"Ой, випила, вихилила, Сама себе похвалила, Бо я панського роду, Пю горілку, як воду."
А сама пританцьовує, ніжка-ми притупує, зубами блискає. Муся випереджує всіх і задихано кричить Ланці:
— Є, Ланко? Є? Є?
А за нею радісні, здивовані, з питанням в очах обличчя Гришки, Юшки, Котика.
— Є сімак, Ланко? Є?
Та Ланка ніби й не чує. Вимахуючи, як хустинкою, рукою з гудзиком, вона ще завзятіше, ще веселіше виспіває:
"Ой, ти, дудо, моя дудо, Я ж молода гулять буду, Навприсяди та в долоні, Пішла мука по коморі."
Та пританцьовує, та підморгує, та лукаво-лукаво прижмурюється.
І всім уже видно, що сімак є. Та хочеться знати напевно, побачити його.
— Ти кажи, Ланко: є сімак? Є? Та годі! Та кажи!
— Ось! — раптом зупиняється Ланка і витягає до всіх долоню. А на долоні лежить темно-жовта шапочка з ясным обідкомом і вушками. Генералів сімак! Боже й мій, таки, справді, генеральський сімак!
Всі відразу затихають і немов аж лякаються.
— Як же ти його, Ланочко? . . . Як? Розкажи ж, Меланочко, розкажи! Та гарнесенький же! . . . Та товстий, у-у!
Гришка аж їсть його очима й очі йому наче прокинулись від вічного кунання, стали ширші та блискучі.
Котик роззявив рота і дивиться то на гудзика, то на Ланку. І не знати, чим він більше вражений — Ланкою, чи гудзиком.
Юшка насуває картуза на свої віхті волосся й суворо розглядає сімак.
— Верно! Генералів! — рішуче каже він і спльовує на бік.

ДОПИСИ

ЗДАЛОСЬ БИ ВИРАЗНІШЕ (Нью Йорк, Н. Й.)

Польський щоденник "Нови Сьвят" приніс недавно інтересну статтю свого редактора Петра Йоллеса, в якій автор пробує критикувати польську політику. Він пише про те, як то дехто з поляків розхвалює свій нарід, як "націю анголів без змази, невинних ягнятків і героїв", та каже, що це неправда. Також не добре, коли хтось занадто глибоко довбається "в глибині шкідливих традицій". Пан Йоллес волів би йти обережно, от так — посередині.

Але навіть на тій посередній дорозі він таки став ногою в багно "нашої (польської) підлости, нашого постійного безладдя та недостатньої карності". А далі то таки на добре зачепив відому польську поговорку, що коли хтось бє польську дитину за молитву в рідній мові, то це нахабне й дике варварство, але коли польський вчитель робить це з українською дитиною, "то цо іншого". Висловлює цю думку д. Йоллес так:

"З того морального змагання (між похвалами й доганами. — І. Б.) виникає шукання шляхів. . . Повстають ферменти, які стараються витворити новий світогляд. Демократія? Так, очевидно, але . . . Терпимість? Сам о зрозуміло, тільки як толерувати жидів, німців, чехів і т. д.? Новий лад? Без сумніву, тільки що не відамо ні Львова, ні Вильна, ні Тешина, ні . . . Говориться про рівність, про рай для селян і робітників, про економічне зрівняння громадянства, і це все є знамените, тільки — негр є обридливий, і дурний, а чорна раса є "низька". І як може дурний мужик десь з Коцуркова бути основою Польщі? Так — але . . .

"Треба молотом розбивати те, що нам дісталось до крові. . . В новітній історії бачимо могутнє творення нової релігії, нової суспільної віри, нових життєвих цінностей. Через такий фермент в людину вертає людяність. Це є бунт людини проти людства, бунт життя проти історії. А першою ознакою перемоги буде, коли ми позбудемось тих усіх

"але", які нас затягають на старі шляхи."

Крута мова д. Йоллеса, та видно, що він сам вже бачить помилки польського шляхецького світогляду, і тільки ще не має відваги сказати цілком отверто, в чому дихо і як його поправляти. Може на його думку польське громадянство ще не готове почути правду про те, що Свенцянці й Новогрудок є литовські й білоруські, а не польські, та що Малопольська в давнину і ніколи не сягала на схід від Висли і Вислока. Та це непотрібний страх: чим швидше поляки познайомляться з власною дійсністю, тим краще буде для них. Ферментування чи розквас може дуже легко перемінитись у гниття, якщо в нього не влити оздоровлюючих, сильних складників. І польський нарід колись вядучо споміняє тих, хто в теперішню гірку хвилю зуміє відважно сказати не тільки "а", але й "б", не тільки поставити питання, але й на нього позитивно й ясно відповісти.

І. Бараба

ВІДПОВІДЬ НА ДОПИС ПРО ВИБІР ДЕЛЕГАТИВ (Палмертон, Па.)

Я вправді ніколи не забирав голосу в часописах, бо не маю хисту до того, але також ніколи не опушу ніодного часопису, щоб його не прочитати, особливо ж Народної Волі. Я є членом 219-го відділу У. Р. Союзу і беру участь у зборах, наскільки можу. Радію, коли наш відділ зростає, і з всіми силами стараюся про добро У. Р. Союзу. І коли б між нами була згода й любов, то й організаційна праця йшла б ширше вперед. Тоді можна би й похвали писати. На жаль, автор допису про вибір делегатів у нашій відділі (Н. В. ч. 35) похвалив не те, що треба, і приходитьсь поневолі брати за перо та обороняти правду.

Сталось так, що вибір делегатів не відбувся по демократичному, як він пише. Перш за все саме скликання зборів відбулось цілком не так, як хотіло членство. На зборах в лютім рішено, що члени на зборах в березню признають

му: тепер такий час, що треба

окремий день для спеціально-го виборчого мітингу. Так і було проголошено 11-го березня в Народній Волі: "Збори в суботу, 15 березня. . . . Обовязком всіх членів прийти, — писалось там, — бо будемо обговорювати справу вибору делегатів на 10-ту Головну Конвенцію. . . . Та вже в наступному числі Народної Волі, з 13-го березня, подано інше оголошення. В ньому вже говориться, що "спеціальні збори в неділю, 16-го березня, . . . маємо вибрати двох делегатів і їх заступників на 10-ту Головну Конвенцію." Обидва оголошення підписані "уряд". Ясно, що багато членів, прочитавши раз оголошення в четверговому числі, не дивились вже у суботішнє. По перше, хто читає два рази те саме оголошення, а по друге: це перше оголошення відповідало попередній ухвалі відділу і нікому, не втаємниченому в "наміри" деяких людей, не могло й на думку прийти, що друге оголошення в наступному ж числі може бути інше! Як не як, а більшість наших активних членів вірить в демократію і не сподівались такої "бліц-крігу"; посиділи даром в суботу, почекали, розійшлись і на недільні збори не прийшли.

Присутний

АМЕРИКАНСЬКА ПРЕСА НЕ ПЕРЕЦІНЬОЄ СССР

"Геральд Трибюн" заявляє, що страх Стаїна перед Гітлером ще не такий великий, щоб він розпочав війну з Німеччиною. Міг би помогти Югославії та Греції зброєю, та чи має її? Єдина вартість догвору Росії з Югославією, що може Гітлер боїтиметься творити третій фронт.

Ще виразніше оцінює становище СССР відомий кореспондент "Таймс"-у, Волтер Дюранті, що перебуває зараз у Токіо. На його думку, припущення, будім то догворі СССР з Югославією означає відхил СССР від Німеччини, є "короткозорим і перебільшеним поглядом". Це тільки вияв певної симпатії до Югославії та Туреччини, але не більше.

Москва, мовляв, і досі є "найбільш переляканим невтралом". Війни боїться. Прагне миру з ріжних причин. Догівір з Югославією не є загрозою спротиву проти Гітлера. Росія знає, що Гітлер не оповістись за це війни, і показує симпатію Югославії. Коли Гітлер не зверне на те жадної уваги, СССР буде й далі постачати Німеччині, що зможе, а на тій самій підставі невтральності буде щось постачати також Туреччині і Югославії.

З огляду на надзвичайні події в світі:

За 30 ЦЕНТИВ можна передплатити Народну Волю на один місяць. За 50 ЦЕНТИВ на два місяці.

І Ланка кидається до глинища. Всі прожогом летять за нею.
На глинищі якомсь дуже порожньо і трошки моторошно. Здається, що по ямах позасідали якісь чорні люди й поприпадалися. Може, розбійники, а, може, поліція.
Та Ланка перша скочується до ями й починає вигрібати цебер. За нею Гришка та Юшка. А Муся з Котиком стоять на горбку і нашорошено, боязко поглядають навкруги. Після вітру тиша така, що чути голоси і гавкіт собак аж ізнизу.
Нарешті, цебер викопано й витаскано нагору. Тоді Ланка виймає з кишені сімака і передає Гришці. Гришка жадно хапає його і швидко ховає в штани.
— Тільки ж, хлопці, глядіть! — суворо, півголосом каже Юшка. — Нікому ні слова за це! Чуєте? Бо всіх нас тоді на каторжні роботи, як пийть дати!
— Ой, нікому нікому! . . . — з страхом шепоче Муся і бере Котика за руку.
Після того Гришка, Муся й Котик прокрадаються до дому в один бік, а Ланка з Юшкою несуть цебер у другий.
Сутінки вже зовсім посиніли. У небі й у місті закліпали вогники. А між ними плыве тепла, густа тиша і пахне степним порохом.
К і н е ц ь

OUR AMERICAN PAGE

Mail contributions to 524 Olive Street, Scranton, Pa.

THE SPORTS PARADE

By Michael Pawlyshyn

UYL-NA BOWLING

Al Yaremko's open letter to your columnist, of course, was a surprise. However, Al evidently misunderstood one note on our column about bowling. This column admitted that Peter J. Zaharchuk had hope, to quote: "Hope—the eternal light of ambition. Mr. Zaharchuk, we are glad to say, has it." Nevertheless, yours truly is grateful for Al's advice on Mr. Zaharchuk, for who would know "Peter J." better than Mr. Yaremko since both are residents of the fair city of Brotherly Love.

Of it is the time your columnist ponders the labor of writing on the failings of the past and present administrations of the UYL-NA. The logical conclusion, and we're certain the readers of this column will agree, is to write of sports more in general for Our American Page. Although, we will follow with a few items on general sports, your columnist would like to take this opportunity in requesting the readers to forward their preferences on the subject.

Smimming

As we predicted in the December issue of Ukrainian Life, Adolph Kiefer succeeded Dr. Harold Kojac as the backstroke

king. A picture of the handsome Princeton swimmer was published Saturday, March 29, on Our American Page. There were a couple of Ukrainian boys in the National A. A. U. Swimming Championship in the persons of Steve Wozniak, Buffalo, and Ted Horlenko, student of Michigan.

Steve Wozniak placed fourth in the second heat of the 440-yard free style. His low qualifying position eliminated him right then and there. Ted Horlenko, likewise, was eliminated in the 150-yard backstroke event, although he placed third. However, don't give up on the boys. Steve comes through quite often in the long events. Ted is still new in competition though he did reach the National A. A. U. Championships.

BASEBALL

Skeeter Dickey, the new backstop of the Chisox, looks like he's going to catch quite a number of games this year instead of Mike Tresh. Mike caught in 136 last year. This year, however, Tresh will probably receive no more than 95 games and perhaps less. Should Skeeter, brother of Yank's Bill, hit better than Mike with little appreciable difference in defense, Mike will ride the bench. So, come on, Chi fans. Cheer Mike

on. He always catches a better game when he knows his friends are there, and he hits in the pinches better, too.

Rochester fans will have an opportunity to see Wild Bill Yarewick, New York Ukrainian, toss them up for the Red Wings, that is, if Wild Bill doesn't throw himself out of the league with too many wide pitches.

Jack Chasan, who could have pitched in the major leagues today, plays ball for the Hercules Munitions team in South River, N. J. His brother Steve does the pitching for brother Jack, while Jack plays the outfield.

John Bohun, of New York, who is a cousin of Yarewick and the Chasans, is now employed with Hercules, too, and he might be able to break into the line-up as a pitcher or fleet-footed centerfielder. He says his arm is bad. However, I'm certain John will be able to work that out in due time.

Prediction

What would you say if we selected Brooklyn and the Yanks to play a "nickel" World Series?

Gone With The Draft

We heard something the other day, that Walt Bacad, national sports director of the UYL-NA, has been drafted. If it is true, has the UYL-NA executive board made a replacement?

Wicked delight leaped to one ragamuffin's face. The throne was empty! With a lusty whoop he jumped and seized the prized place. Yells of anger, pangs of jealousy, distrust filled the air. A mad scramble! Faster, faster! We wanna swing too! Faster!

And the gate groans on.

O. Tyrsa

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УКР. РОБ. СОЮЗА

ВІДДІЛ 19, КОВТЄВИЛ, ПА. На спеціальних зборах 16 березня обрано Філіппа Богатця делегатом на Десяту Головну Конвенцію У. Р. Союзу, а Трофіма Слюсаренка заступником. Слідуючі збори в неділю, 13-го квітня, в 2-й полов. з причини, що на 20-го припадає Великдень. Просьба всіх членів і членкинь прийти на час і заплатити свої вкладки.

Уряд

ВІДДІЛ 20, ФІЛАДЕЛФІЯ, ПА. Збори в неділю, 13 квітня, в 3-й полов. в Нар. Домі, 610 С. Америкен вул. Просьба всіх прийти. Будемо вибирати членів до роботи на базі, котрий відбудеться 10-го травня. Окрім того маємо багато важних справ. Присутність кожного члена konieczna.

Ст. Хромьяк, секр.

ВІДДІЛ 25, МЕКІЗ РАКС, ПА. Спеціальні збори в справі вибору нового председателя відбулися в суботу, 5-го квітня. Новим председателем зібрав вибраний Ілько Подольчик.

Уряд

ВІДДІЛ 27, ДЖЕРЗІ СІТІ, Н. ДЖ. Збори в суботу, 12 квітня, в 8-й

Dobbin's 'Nosebag'



Britain's horses will take a little time to get accustomed to this new type of nosebag, in which there is never any oats. Just a bit of precaution against Nazi gas.



Pan-American day, first observed 10 years ago, will be celebrated April 14 in every independent country in the Western hemisphere. Map shows shortest distances between points in the Americas and the Old World. With the airplane reducing these distances to hours, co-operation between the Americas becomes increasingly important.

веч., при 181 Фліт Стріт. Всі члени повинні прийти і заплатити свої місячні вкладки, бо в протилежні рази можуть бути суспендовані.

С. Кокан, секр.

ВІДДІЛ 31, ОЛИФАНТ, ПА. Збори в неділю, 13 квітня, зараз по Службі Божій. Всі мусять заплатити свої вкладки; хто не заплатит, буде суспендований.

Ст. Желінський, секр.

ВІДДІЛ 36, СКРЕНТОН, ПА. Збори в неділю, 13 квітня, в 2-й полов., в У. Г. Клубі, 608 В. Лакаванна.

І. Візний

ВІДДІЛ 37, СКРЕНТОН, ПА. Збори в неділю, 13 квітня, в 2-й полов., там, де все. Просьба всіх прийти і заплатити свої вкладки; хто не заплатит, буде суспендований.

М. Танчин

ВІДДІЛ 47, СКРЕНТОН, ПА. З причини, що 20-го квітня українське свято паски, збори відбудуться в суботу, 12-го квітня, в 5-й годині пополудні, в У. Г. Клубі, при 608 Вест Лакаванна Евіню. Просьба всіх членів прийти на збори якесь добру думку (проєкт) на Десяту Конвенцію У. Р. С.

Н. Бондар, голова

ВІДДІЛ 100, ПАСЕРІК, Н. ДЖ. Збори в неділю, 13 квітня, в 2-й полов., в Укр. Нар. Домі, 237 Гоп Евіню. Просьба всіх прийти на час. Буде дискусія і ухвали проєктів на конвенцію. Також є інші важні справи. Догуючі повинні вирішати свої заклади після рішення річних зборів.

Е. Сениш, фін. секр.

ВІДДІЛ 103, МАГАНОН СІТІ, ПА. Збори в неділю, 13 квітня, в 1-й полов., в церковній галі, де все. Повинність кожного члена прийти в означений час і вирішати свої заклади. Будемо укладати проєкти, щоб делегат мав з чим їхати на конвенцію і репрезентувати наш відділ. Отже нехай кожний член прийде і вискаже свою думку, щоб по конвенції не було нарікання, що делегат був на конвенції, а нічого корисного не представив. Спеціальні збори відбулися 30-го березня, на котрих вибрано одностовісню тов. Михайла Василюшина делегатом, а тов. Дмитра Гайдамака заступником.

М. Гентон, секр.

ВІДДІЛ 123, КЕМДЕН, Н. ДЖ. Збори в неділю, 13 квітня, в 1-й полов., при 614 Веп Гук вул. Просьба всіх членів прийти на час.

О. Мельнік, секр.

ВІДДІЛ 164, СКРЕНТОН, ПА. Збори в неділю, 13 квітня, в 2-й полов., в Америкен Ліджен галі. Просьба всіх прийти на час.

Г. Матвійчук, секр.

ВІДДІЛ 183, КАРТЕРЕТ, Н. ДЖ. Збо-

COLDS

thrive on germ infections



gargle LISTERINE

At the first symptom of a cold, gargle often with Listerine Antiseptic. It treats a cold for what it is—a local infection aggravated by germs. Kills germs by millions on surface tissues. The prompt and frequent use of Listerine Antiseptic may head off a troublesome cold or an irritating sore throat.

Lambert Pharmacal Co., St. Louis, Mo.

KILLS GERMS ON THROAT

"NEVER A DULL MOMENT." says one satisfied reader of UKRAINIAN LIFE Magazine, A Monthly for Americans of Ukrainian Descent. Brighten your life with UKRAINIAN LIFE. One dollar per year. Address: 524 Olive Street, Scranton, Pa.

УКРАЇНСЬКІ ФАРМЕРИ!

Якщо плекаєте кури, то купуйте малі курчата, що вийшли з яєць, тестованих одним з добрих лабораторій в Новій Англії: Род Айленд Стейт Каледж.

Не тому, що їх можете дістати в Україні, але тому, що з таких курей буде мати добрий прихід.

На замовлення висилаємо поштою або експресом. Почавши від 31-го січня, нові курчата виходять що тижня.

Кому близько, тому радимо прийхати до нас особисто в неділю.

Маємо курчата всякої раси, до Вашої вподоби. Тепер найліпша пора на кури.

Пиніть за ближчими поясненнями і за цінами українськи або по англійськи на адресу:

John Fedorowicz,
9 School Street,
West Warwick, R. I.
Tel.: Valley 690

SOUTH SIDE BANK AND TRUST COMPANY

Складайте свої ошадности в цім сильнім і певнім банку
524 CEDAR AVENUE • SCRANTON, PA.
Член Федеральної Корпорації Безпечення Депозитів

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

Ваші свята будуть напевно веселі, якщо в вашій хаті буде Стегмаєра Пиво Голд Медал. Подати гостям пиво Стегмаєра вважається виявом гостинності, яку кожний високо цинить. Замовляючи пиво на свята, жадайте цього пива відомої якості, що "зварене до смаку нації".



Order Stegmaier's
Gold Medal Beer Today

TELEPHONES:

Wilkes-Barre	2-8171	Dupont	Pittston 2866
Nanticoke	750	Forest City	114-4
Scranton	4-1167	Harvey's Lake	3092
Pittston	3123	Honesdale	209-J
Hazleton	20	Shickshinny	91-R-7
Carbondale	987	Nuremberg	8-R-26

STEGMAIER BREWING COMPANY, WILKES-BARRE, PA.

THE PEOPLE'S FORUM

Opinions printed here are the authors'.

WOMAN IN DISTRESS

This is an open letter to all of you from Walla-Walla to Kalamazoo. We wish you'd help us with a little problem we have. I wonder if you have the same trouble as we.

Whenever a Ukrainian organization announces that it is holding a dance, the natural response would be, "Well! I'm not going to miss that!" But with us, it's exactly the opposite.

Generally speaking, we know most of the crowd, yes; the orchestra is fair despite the loud blasts from the trumpet section when the band gets hot; the floor is fine—just having been re-done. We even overlook the fact that most of the time the hall is so crowded that a next day's survey reveals immense black and blue marks, and several loose ribs. Why, then, the reluctance, the unwillingness to support, to attend these dances?

A matter simple but important enough to make us stay away. The hall is frequented by "cliques," and if they haven't officially made you one of them, there's no use trying to impose, as they would put it.

Let us say the choir is giving a dance. You go and hope the good-looking tenor will ask you to dance, but he won't unless you look positively enhancing—and how many of us are that?

Perhaps I'm not being fair. Cliques travel wherever events are held, I realize that. But need these particular groups be so smug, even to the point of rudeness that they will absolutely turn a frigid shoulder on you?

Is it any wonder we attend moderately-priced American dances, have a delightful time, say so openly, and stay away from our own dances?

I don't know. Maybe my so-

lution is to get my own clique and journey thusly to dances given by Ukrainian organizations.

Does anybody sympathize with me? Or don't you have my troubles?

Irene Barber

LET'S SWING

Somewhere to the North, in our country, a community sits swinging on the western gate. Here and now it must be mentioned that this is no ordinary gate. For years it stood as symbol of pride, dignity and labor to patient hands which fashioned it. To all good deeds it swung a welcome; to all bad things it barred the way. A joy it was to hear the friendly creak.

But now, the aching hinges rend the peaceful land with piercing screams and painful cries. The gate in dark despair, has fallen into sorry plight. And on the gate swing boisterous ragamuffins, old and young. The old with kingly gusto, perch on the throne; the young, blubbery of injustice, clamor, scratch for footing on the gate. Faster, faster! We wanna swing too! We wanna swing too! Faster, faster! And the gate groans on with pain.

And anon there comes a passer-by. What idiocy is this! You fools, can't you see the gate needs oil, repair! You'll have no gate if you go on like this! And then what? What protection will you have from stray evil? Get down and tend the gate! A frightened look crossed the ragamuffins' faces. They scrambled down. Ah yes, we didn't see that! What to do? Have you no oil, no tools? Here, I'll oil it for you; you see to the repairs. I must be on my way. And onward the kindly stranger turned his steps.